

(traduzione non professionale)

ROMANIA
CORTE DI CLUJ
SEZIONE PENALE
CASO N. 22351/3/2007

COPIA DEL VERBALE DEL VERDETTO PENALE N. 62/11.02.2015.

I. In base all'art. 396 punto 5 NCCP (*New Code of Criminal Procedure- Nuovo Codice di Procedura Penale*) in relazione all'art. 16 punto 1 lett. b NCCP, emette nei confronti dell'accusato **BIVOLARU GREGORIAN**, figlio di Constantin e Floarea, nato il 13.03.1952 nel comune di Tartasesti, contea di Ilfov, residente a Bucarest, via Sergent Turturica nr. 4 bl. 70 B, ap. 2 settore 5, con residenza a Bucarest via Sg. Musat Constantin nr. 1 bl. 16 ap. 3 settore 5, un **verdetto di assoluzione** dalle seguenti accuse:

- **creare un'organizzazione fascista** come contemplato nell'art. 3 par. 1 e art. 2 lett. a della G.E.O. (*Government Emergency Ordinance-Ordinanza di Emergenza del Governo*) n. 31/2002, contemplato dalla legge penale.

- **promuovere ideologie razziste, fasciste o xenofobe** come contemplato nell'art. 5 tesi II della G.E.O. no. 31/2002, contemplato dalla legge penale.

II. In base all'art. 396 punto 5 NCCP in relazione all'art. 16 punto 1 lett. B NCCP e art. 4 NCCP nei confronti dell'accusato **BIVOLARU GREGORIAN** emette un **verdetto di assoluzione** dall'accusa di aver commesso l'atto di **attraversamento illegale dei confine di uno stato straniero**, in considerazione dell' art. 1 para 1 della G.E.O. 112/2001, dato che l'articolo che sanzionava attraversamento illegale dei confine di uno stato straniero è stato abrogato dall'art. 98 del titolo II della Legge 187/2012.

III. In base all'art. 5 e art. 155 par. 4 NPC (*New Penal Code- Nuovo Codice Penale*), art. 396 pt. 6 in relazione all'art. 16 pt. 1 lett. f NCCP decide di **porre termine alle procedure penali** contro l'accusato **BIVOLARU GREGORIAN**, osservando la prescrizione di rischio penale riguardo ai reati di:

- **avvio e creazione di un gruppo criminale organizzato** per art. 367 par. 1 tesi I del nuovo Codice Penale (*regolamento precedente* – art. 7 par. 1 tesi I in congiunzione con art. 2 let. a e b pt. 12 della Legge n. 39/2003);

- **incitamento alla discriminazione** per art. 369 del nuovo Codice Penale (*regolamento precedente* – art. 317 del precedente Codice Penale);

- **promuovere ideologie razziste, fasciste o xenofobe** per art. 5 tesi II della G.E.O. 31/2002,

- **attraversamento illegale dei confine di uno stato straniero** per art. 262 del nuovo Codice Penale (*regolamento precedente* – art. 317 del precedente Codice Penale) (*regolamento precedente* – art. 70 par. 1 of G.E.O. 105/2001);

- instigazione a oltraggio alla morale e disturbo della pace pubblica per art. 375 in relazione all'art. 47 del nuovo Codice Penale (*regolamento precedente* – art. 321 para 1 del precedente Codice Penale).

III. In base all'art. 396 pt. 5 in relazione all'art. 16 pt. 1 lett. a NCCP, emette nei confronti dell'accusato **BIVOLARU GREGORIAN**, un **verdetto di assoluzione** dall'accusa di avere commesso il reato di **traffico di esseri umani** per art. 12 par. 1 e par. 2 lett. a insieme all'art. 2 pt. 2 lett. b della Legge n. 678/2001, emendato con adempimento all'art. 41 par. 2 P.c. (nuovo regolamento – **art. 210 par. 1 let. A NPC**).

IV. In base all'art. 102 par. 2 e 4 NCCP osserva l'**illegalità** di:

- prove ottenute tramite intercettazioni telefoniche e registrazioni audio e stabilisce di non accettare prove che consistono in appunti di registrazioni di conversazioni dell'accusato BIVOLARU GREGORIAN.

- rapporti preparati durante le perquisizioni condotte il 18.03.2004, 19.03.2004, 21.03.2004, 22.03.2004 e 23.03.2004 e stabilisce di non accettare come prove i fatti scoperti e gli oggetti portati via e registrati nei rapporti della ricerca illegale.

- prove consistenti in rapporti tecnico-scientifici di vol. 35-42 of C.P.F. 6D/P/2004, rapporti preparati dall'Associazione di Psicologia della Romania, dal capo Commissario psicologo Petrescu Luminita, dallo psicologo Tudorel Butoi oltre agli studi preparati da Mario Sorin Vasilescu e dal prete Sterea Tache.

V. Rigetta come infondate tutte le azioni civili.

VI. In base all'art. 399 pt. 1 NCCP, stabilisce di **revocare la misura di detenzione preventiva** emessa dal mandato di arresto preventivo n. 171/U of 15.04.2005 pubblicato dalla Prima Sezione Penale della Corte di Bucarest nell'archivio n. 2399/2005 in base a cui l'accusato Bivolaru Gregorian era stato trattenuto in custodia preventiva con l'accusa di aver commesso reati in base all'art. 12 par. 1 e 2 insieme all'art. 2 pt. 2 lett. b della Legge n. 678/2001 e art. 7 par. 1 della Legge n. 39/2003.

VII. In base all'art. 397 e art. 404 par. 4 lett. c NCCP, stabilisce:

- **di abrogare la misura protettiva del sequestro dei locali** a Bucarest, settore 5, via. Sergent Turturica, nr. 123 e Bucarest, via Sg. Musat Constantin nr. 1, bl. 16, sc. A, ap. 3 decisa dall'Ordinanza n. 6D/P/2004 of 23.05.2005,

- **di restituire tutti i beni sequestrate durante la perquisizione della residenza** del 18.03.2004 nei locali di Bucarest, via Sg. Musat Constantin nr. 1, bl. 16, sc. A, ap. 3 e citati nel rapporto di perquisizione allegato alle cartelle del caso alle pagine 584-588, vol. 4 dell'archivio dell'accusa penale.

VIII. In base all'art. 396 pt. 5 in relazione all'art. 16 pt. 1 let. a NCCP, emette un **verdetto di assoluzione** nei confronti degli accusati: **CATRINA NICOLAE**, figlio di Vasile e Eugenia, nato il 13.01.1961 a Hunedoara, residente a Bucarest via Peleaga nr. 5, settore 5; **BURUIANA OVIDIU EUSEBIO**, figlio di Victor and Ileana, nato on 14.10.1972 in Tecuci municipality, residing in Bucharest via Cetatea de Balta nr. 26 bl. P10, ap. 72, settore 6; **NECULA MARIUS**, figlio di Iordache and Constanta, nato il 28.07.1970 nel comune di Ploiesti, contea Prahova, residente a Bucarest, bd. Tineretului nr. 41, bl. 52, ap. 3, settore 4; **ROSU PETRU**, figlio di Ion e Maranda, nato il 29.06.1961 nel comune di Parava, residente a Bucarest via Academiei nr. 39-41, sc. 2, ap. 34, settore 1; **ROSU CAMELIA**, figlia di Eugen ed Eleonora, nata il 28.11.1961 a Bacau, residente a Bucarest bl. 1 Decembrie 1918 nr. 35, bl. 44, ap. 208, settore 3; **BOZARU DAN**, figlio di Gheorghe e Maria, nato il 05.05.1961 a Dragasani, contea di Valcea, residente a Iasi, via Piata Unirii bl. 2, ap. 32 contea di Iasi; **VISAN TEODORA CAMELIA**, figlia di Toader e Maria Titina, nata il 19.10.1967 a Panciu, contea di Vrancea, residente a Bucarest via Petre Ispirescu nr. 9 bl. 40, ap. 22, settore 5; **TANTAS MIHAELA**, figlia di Mihai e Maria, nata il 21.11.1974 nel comune di Constanta, contea di Constanta , residente a Bucarest via Profesor Nicoara Moiser nr. 41 bl. D3, ap. 84 settore 3; **LOMOS DUMITRU REMUS**, figlio di Dumitru e Aurica, nato il 13.11.1972 nel comune di Botosani, contea di Botosani, residente a Bucarest via Peleaga nr. 6 settore 5; **MIHAILESCU DIANA SILVIA**, figlia di Constantin e Danuta, nata il 02.02.1972 a Ramnicu Valcea, contea di Valcea, residente a Bucarest Soseaua Pantelimon nr. 258 bl. 47, ap. 59, settore 2; **HANGAN LIANA MARIA**, figlia di Alexandru e Ileana, nata il 27.07.1969 nel comune di Prundu Bargaului, contea di Bistrita Nasaud, residente a Bucarest bd. Porf. Dimitrie Pompeiu nr. 3-5, ap. 318 settore 5; **COJOCARU COSTICA**, figlio di Neculai e Paraschiva, nato il 16.10.1968 a Braila, residente a Buzau, bd. Unirii bl. 3 ap. 21, contea di Buzau; **LAZAR MARIA CIPRIANA**, figlia di Vasile and Teodora, nata il 11.08.1969 nel comune di Roman, 1956 contea di Neamt, residente a Bucarest via Veseliei nr. 49B, settore 5; **RADU IULIANA**, figlia di Mihail ed Elena, nata il 12.08.1968 nel comune di Pascani, contea di Iasi, residente a Bucarest, via Sergent Turturica nr. 125 settore 5; **STROE CRISTINA**, figlia di Valentin e Ana, nata il 25.12.1970 a Bucarest, residente a Bucarest via Spatarului nr. 35, settore 2; **TIPLEA GRIGORE**, figlio of Grigore e Viorica, nato on 17.05.1968 nel comune di Gherla, contea di Cluj, residente a Bucarest bd. Ferdinand I nr. 44, ap. 12, settore 2; **NEGICI MIHAI ROBERT**, figlio di Pavel ed Elena, nato il 12.02.1975 nel comune di Tecuci, contea di Galati, residente a Bucarest, via Sergent Turturica nr. 133, settore 5; **BOZDOC ALEXANDRU CRISTIAN**, figlio di Dumitru ed Elena, nato l'11.04.1972 nel comune di Sibiu, residente a Sibiu, via Steflesti nr. 2, ap. 15; **VISTERNEANU LACRAMIOARA**, figlia di Stelian ed Elena, nata l'1.10.1968 a Niculitel, contea di Tulcea, residente a Bucarest via Trompetului nr. 14, settore 5 e **DOCHINOIU DIANA**, figlia di Vasile e Maria Elena, nata il 20.06.1958 nel comune di Bacau, contea di Bacau, residente a Bucarest via Sg. Turturica

nr. 125, settore 5 sull'accusa di aver commesso il reato di **traffico di esseri umani** per l'art. 12 par. 1 e par. 2, let. a insieme all'art. 2 pt. 2 lett. b della Legge n. 678/2001, emendata con l'adempimento all'art. 41 par. 2 P.c. (nuova regola – **art. 210 par. 1 lett. a NPC**).

IX. In base all'art. 396 pt. 6 NCCP in relazione all'art.16 pt. 1 let. f NCCP, stabilisce di porre termine alle procedure penali contro l'accusato **LOMOS DUMITRU REMUS** deceduto il 4.11.2014.

X. In base all'art. 396 pt. 5 in relazione all'art.16 par. 1 let. b NCCP, art. 3 NPC, emette un verdetto di assoluzione nei confronti degli accusati:

- **ROSU CAMELIA, ROSU PETRU e BURUIANA OVIDIU EUSEBIO**, dall'accusa di aver commesso il reato **creare un'organizzazione fascista** in base all'art. 3 par. 1 insieme all'art. 2 lett. a della G.E.O. n. 31/2002, dato che l'atto non è stato incriminato al tempo della perpetrazione – **ROSU CAMELIA, ROSU PETRU e BURUIANA OVIDIU EUSEBIO** dall'accusa di aver commesso il reato **promuovere ideologie fasciste, razziali o xenofobe** in base all'art. 5 tesi II della G.E.O. 31/2002, dato che l'atto non è stato incriminato al tempo della perpetrazione.

- **ROSU CAMELIA and ROSU PETRU** sull'accusa di aver commesso il reato di **distribuzione o vendita di simboli fascisti** in base all'art. 4 par. 1 tesi I della G.E.O. 31/2002, dato che l'atto non era stato incriminato al tempo in cui era stato perpetrato.

- **BURUIANA OVIDIU EUSEBIO** sull'accusa di aver commesso il reato di **negazione dell'Olocausto** in base all'art..6 of G.E.O. 31/2002, dato che l'atto non è stato incriminato al tempo della perpetrazione. 5

XI. In base all'art. 5 e art. 155 par. 4 NPC, art. 396 pt. 6 in relazione con l'art. 16 pt. 1 lett. f NCCP, stabilisce di terminare le procedure penali, osservando la prescrizione di rischio penale degli accusati riguardo a:

- reato di **avvio o costituzione di un gruppo criminale organizzato** in base all'art. **367 par. 1 tesi I** del nuovo Codice Penale (*vecchia regola* – art. 7 par. 1 tesi I insieme all'art. 2 lett. a and b pt. 12 della Legge n.. 39/2003) nei confronti degli accusati **ROSU CAMELIA, CATRINA NICOLAE, VISTERNEANU LACRAMIOARA e ROSU PETRU**.

- reato di **adesione o supporto di un gruppo criminale organizzato** in base all'art. **367 par. 1 tesi II** del nuovo Codice Penale (*vecchia regola* – art. 7 par. 1 tesi I insieme all'art. 2 let. a and b pt. 12 della Legge n. 39/2003) nei confronti degli accusati **NECULA MARIUS, VISAN TEODORA CAMELIA, TANTAS MIHAELA, COJOCARU COSTICA, LAZAR MARIANA CIPRIANA, RADU IULIANA, BOZARU DAN, STROE CRISTINA, TIPLEA GRIGORE, MIHAILESCU DIANA SILVIA, NEGICI MIHAI ROBERT, BOZDOC ALEXANDRU CRISTIAN, DOCHINOIU DIANA, BURUIANA OVIDIU EUSEBIO**.

- il reato di **incitare alla discriminazione** in base all'art. **369** del nuovo Codice Penale (*vecchia regola* – art. 317 del vecchio Codice Penale) nei confronti degli accusati **BURUIANA OVIDIU EUSEBIO, ROSU PETRU and ROSU CAMELIA**.
- il reato di **oltraggio alla morale e disturbo della pace pubblica** in base all'art. **375** del nuovo Codice Penale (*vecchia regola* – art. 321 par. 1 del vecchio Codice Penale) nei confronti degli accusati **MIHAILESCU DIANA, BURUIANA OVIDIU EUSEBIO, DOCHINOIU DIANA, LAZAR MARIANA CIPRIANA e TIPLEA GRIGORE**.
- il reato di **distribuzione senza l'autorizzazione o il consenso del detentore dei diritti di un'opera** in base all'art. **140 lett. b della Legge n. 8/1996** (*vecchia regola* – art. 140 let. a della Legge n. 8/1996) nei confronti degli accusati **CATRINA NICOLAE e LAZAR MARIANA CIPRIANA**, e in base all'art. 25 NCCP lascia irrisolta la causa civile.
- il reato di **riproduzione di un'opera senza diritti d'autore** in base all'art. **140 lett. a della Legge n. 8/1996** (*vecchia regola* – art. 142 let. a della Legge n. 8/1996) nei confronti degli accusati **CATRINA NICOLAE e LAZAR MARIANA CIPRIANA**, in base all'art. 25 NCCP lascia irrisolta la causa civile.

XII. In base all'art. 102 par. 2 e 4 del NCCP, riscontra l'**illegalità** di:

- prove ottenute tramite intercettazioni telefoniche e registrazioni audio e stabilisce di non accettare prove che consistono in appunti di registrazioni di conversazioni dell'accusata Dochinoiu Diana e le comunicazioni di SC EXTAZ SRL.
- rapporti preparati durante perquisizioni condotte il 18.03.2004, 19.03.2004, 21.03.2004, 22.03.2004 e 23.03.2004 e stabilisce di non accettare come prove i fatti scoperti e gli oggetti portati via e registrati nei rapporti della ricerca illegale.
- prove consistenti in rapporti tecnico-scientifici di vol. 35-42 of C.P.F. 6D/P/2004, rapporti preparati dall'Associazione di Psicologia della Romania, dal capo Commissario psicologo Petrescu Luminita, dallo psicologo Tudorel Butoi oltre agli studi preparati da Mario Sorin Vasilescu e dal prete Sterea Tache.

XIII. Rigetta in quanto infondate tutte le azioni civili.

XIV. In base all'art. 397 and art. 404 par. 4 let. c C.c.p., dopo l'assoluzione degli accusati **Necula Marius, Visan Teodora Camelia, Tantas Mihaela, Cojocaru Costica, Lazar Mariana Cipriana, Radu Iuliana, Rosu Camelia, Bozaru Dan, Stroe Cristina, Tiplea Grigore, Catrina Nicolae, Mihailescu Diana Silvia, Negaci Mihai Robert, Bozdoc Alexandru Cristian, Visterneanu Lacramioara, Dochinoiu Diana, Rosu Petru, Buruiana Ovidiu Eusebio** dall'accusa di aver commesso il reato di traffico di esseri umani e la conclusione delle procedure legali a loro carico sotto l'accusa di aver commesso il reato di avviare o costituire un gruppo criminale

organizzato e di adesione o appoggio a un gruppo criminale organizzato, **revoca la misura protettiva di sequestro di immobili** appartenenti agli accusati ordinata dall'**Ordinanza n. 6D/P/2004 del 23.05.2005** (pagina 122, Vol. 75 C.P.F.), di proprietà locomotiva ordinata dal'**Ordinanza n. 6D/P/2004 of 23.05.2005** (pagine 251-256, vol. 75), di beni mobili, soldi e gioielli ordinata dall'**Ordinanza n. 6D/P/2004 del 4.03.2005** (pagine 70-73, vol. 75)

XV. In base all'art. 272 NCCP, assegna il pagamento delle spese legali al MJF (*Ministry of Justice Fund- Ministero dei Fondi della Giustizia*) come segue:

- per l'accusata Popescu Liana Maria (nata Hangan) – l'ammontare di 150 lei, per l'avvocato Purcarin Paul;
- per le parti lese Dumitru Ionela, Danut Doina e Albu Garofita – l'ammontare di 450 lei, per l'avvocato Ploscar Loredana;
- per le parti lese Lupescu Ion, Lupescu Simion e Gaitan Constantin, l'ammontare di 450 lei, per l'avvocato Milchis Ovidiu;
- per le parti lese Andrei Mihaela, Valean Alina e Bertescu Valeria, l'ammontare di 450 lei, per l'avvocato Dumbraveanu Diana;
- per le parti lese Muresan Diana e Marques (nata Muresan) Agness Arabella, l'ammontare di 300 lei, per l'avvocato Maxim Anca.

XVI. In base all'art. 275 par. 3 NCCP, le spese legali sono a carico dello stato.

Con diritto di appello entro 10 giorni dal verdetto.

Verdetto emesso nella seduta pubblica dell'11.02.2015.

PRESIDENTE
Firma illegibile

PER CONFORMITÀ
DIANA CALUGAR
- CANCELLIERE-
(firma illegibile)
(timbro in rilievo)

(end of translation)